



SEC-APW10

UK - WIRELESS ALARM
DE - DRAHTLOSER ALARM
FR - ALARME SANS FIL
NL - DRAADLOOS ALARM
IT - ALLARME SENZA FILI
ES - ALARMA INALAMBICA
HU - VEZETÉK NÉLKÜLI RIASZTÓ
FI - LANGATON HÄLYTIN
SW - SLADDLÖST LARM
CZ - BEZDRÁTOVÝ ALARM
RO - ALARMĂ WIRELESS
GR - ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
DK - TRÅDLØS ALARM
NO - TRÅDLØS ALARM

ENGLISH

Description PIR sensor:

1. PIR Sensor
2. Battery LED Indicator
3. Battery Compartment
4. AC Adapter Socket

Battery installation:

1. The battery compartment is accessed from the rear of the PIR sensor by removing the screw from the bottom and lifting the back cover.
2. Insert 4x AA size batteries (not included) according to the correct polarity and replace the back cover.

Wall Mounting:

1. Remove the back plate.
2. Mount the back plate to the desired position to the wall.
3. Clip the unit to the back plate.
4. Secure the PIR sensor to the back plate by fastening the screw on the bottom.

Description alarm:

1. Siren
2. Switch for alarm/chime
3. Mounting hole
4. AC Adapter Socket
5. Battery Compartment

Battery Installation:

1. Slide the cover off from the backside of the alarm.
2. Insert 3x AA batteries in the battery compartment following the polarity diagram inside of the battery compartment. Replace the cover.

Switch for alarm/chime:

Chime Position: a chime sounds 3 times each time motion is detected.

Alarm Position: an alarm sounds continuously when motion is detected. Alarm will automatically turn off after +/- 30 seconds.

Off Position: no signal will sound when motion detected.

Placement of the alarm:

The alarm can be placed anywhere within 15~20m range of the PIR sensor.

Alarm operation:

The PIR sensor will automatically activate the alarm when movement is detected in the secured area. When activated, the alarm will sound.

Settings:

The system has 3 selectable built-in security codes. Therefore it's possible to use up to 3 systems in one area. You may change the codes to prevent

interaction when using more than one pair of systems.

To change the security code of the PIR sensor:

1. Open the back plate of the PIR sensor.
2. Locate the switch in the battery compartment (see figure A).
3. Set the switch in desired position.
4. Close the back plate.

To change the security code of the alarm:

1. Open the back plate of the alarm.
2. Locate the switch in the battery compartment (see figure B).
3. Set the switch in desired position.
4. Close the back plate.

It's important to select the same code settings on the PIR sensor and alarm in order to establish correct communication

Remark: if the LED indicator is constantly on, it means that the batteries need to be replaced.

Safety precautions:

CAUTION To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

PIR-Sensor-Beschreibung:

1. PIR-Sensor
2. LED-Batterianzeige
3. Raum für Batterien
4. Stecker für AC-Adapter

Batterieninstallation:

1. Der Raum für Batterien ist von der hinteren Seite des PIRSensors durch Heraus-schrauben der Schrauben im unteren Teil und durch Abnehmen des hinteren Deckels m-zugänglich.
2. Legen Sie 4x AA Batterien ein (werden nicht mitgeliefert), achten Sie auf die richtige Polarität und schrauben Sie den hinteren Deckel zurück.

Wandmontage:

1. Nehmen Sie die hintere Platte ab.
2. Montieren Sie die hintere Platte in die gewünschte position an die Wand.
3. Lassen Sie das Gerät in die hintere Platte einrasten.
4. Schrauben Sie den PIR-Sensor zur hinteren Platte mit Schrauben an dem hinteren Teil fest.

Alarmbeschreibung:

1. Sirene
2. Umschaltung alarm/chime
3. Montageloch
4. Stecker für den AC Adapter
5. Raum für Batterien

Batterieninstallation:

1. Schieben Sie den Deckel von der unteren Seite des Alarms heraus.
2. Legen Sie 3x AA Batterien in den Raum für Batterien gemäß dem Polaritätsschema im Batterienraum. Legen Sie den Batterendeckel zurück.

Umschalter von Alarm/Chime:

Position „Chime“: ergibt einen Ton 3x beim Feststellen einer Bewegung.

Position „Alarm“: beim Feststelle einer Bewegung ertönt ein kontinuierlicher Ton. Der Alarm wird automatisch nach +/- 30 Sekunden ausgeschaltet.

Position „Off“: Beim Feststellen des Signals kein Ton.

Position des Alarms:

Der Alarm kann überall in der Reichweite von 15~20m des PIRSensors positioniert werden.

Alarm-Inbetriebnahme:

Der PIR-Sensor aktiviert automatisch den Alarm beim Feststellen einer Bewegung in der geschützten Zone. Beim Aktivieren gibt der Alarm einen Ton.

Einstellung:

Das System verfügt über 3 wählbare eingebaute Sicherheitskode. Es ist also möglich, bis 3 Systeme in einem Gebiet zu nutzen. Sie können Kode ändern, um eine Interaktion bei Verwendung mehrerer Systempaare zu vermeiden.

Für die Änderung des Sicherheitskodes des PIR-Sensors:

1. Öffnen Sie die hintere Platte des PIRSensors.
2. Lokalisieren Sie die Umschaltung in dem Raum für Batterien (siehe Bild A).
3. Stellen Sie den Umschalter in die gewünschte Position um.
4. Schließen Sie die hintere Platte.

Für die Änderung des Alarm-Sicherheitskodes:

1. Öffnen Sie die hintere Platte des Alarms.
2. Lokalisieren Sie die Umschaltung im Raum für Batterien (siehe Bild B).
3. Stellen Sie die Umschaltung in die gewünschte Position ein
4. Schließen Sie die hintere Platte.

Es ist wichtig, hinsichtlich der richtigen Kommunikation die gleiche Kodeeinstellung am PIR-Sensor und am Alarm zu wählen.

Hinweis: Falls die LED-Anzeige weiter aufleuchtet, bedeutet es, dass es nötig ist, die Batterien auszutauschen.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten

ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Description du capteur PIR :

1. Capteur PIR
2. Indicateur de piles LED
3. Compartiment à piles
4. Prise pour l'adaptateur AC

Installation des piles :

1. Pour accéder au compartiment à piles, dévissez les vis situées à l'arrière du capteur PIR, sur la partie inférieure et en soulevant le cache.
2. Insérez 4 piles AA (non incluses) en respectant la polarité et remettez le cache arrière.

Montage sur le mur :

1. Retirez le cache arrière.
2. Fixez le cache arrière à la position demandé sur le mur.
3. Fixez l'unité dans le cache arrière.
4. Fixez le capteur PIR à la plaque arrière en vissant les vis situées sur la partie inférieure.

Description de l'alarme :

1. Sirène
2. Commutateur alarme/ carillon
3. Orifice de montage
4. Prise pour adaptateur AC
5. Compartiment à piles

Installation des piles :

1. Retirez le cache de la partie inférieure de l'alarme.
2. Insérez 3 piles AA dans le compartiment à piles selon le schéma représentant la polarité à l'intérieur du compartiment à piles. Remettez le cache.

Commutateur des fonctions alarme/carillon :

Position « Carillon » : émet 3 fois le son lors de la détection du mouvement.

Position « Alarme » : lors de la détection du mouvement, l'alarme émet un son continu. Elle s'arrête automatiquement après +/- 30 secondes.

Position « Off » : aucun son lors de la détection du mouvement.

Emplacement de l'alarme :

L'alarme peut être placée à n'importe quel endroit distant à 15~20m du capteur PIR.

Fonctionnement de l'alarme :

Le capteur PIR active automatiquement l'alarme lors de la détection du mouvement dans la zone sécurisée. Après l'activation, l'alarme émet un son.

Réglage :

Le système possède 3 codes de sécurité intégrés sélectionnables. Il est donc possible d'utiliser jusqu'à 3 systèmes dans la même zone. Vous pouvez modifier les codes pour éviter l'interaction lors de l'utilisation de plus d'un couple de systèmes.

Pour modifier le code de sécurité du capteur PIR :

1. Ouvrez le cache arrière du capteur PIR.
2. Localisez le commutateur dans le compartiment à piles (voir l'image A).
3. Réglez le commutateur à la position demandée.
4. Refermez le cache arrière.

Pour modifier le code de sécurité de l'alarme:

1. Ouvrez le cache arrière de l'alarme.
2. Localisez le commutateur dans le compartiment à piles (voir l'image B).
3. Réglez le commutateur à la position demandée.
4. Refermez le cache arrière.

Pour que la communication soit correcte, il est important que le réglage de codes du capteur PIR et de l'alarme soit identique.

Note : Si le témoin LED reste allumé, il est nécessaire de remplacer les piles.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Omschrijving bewegingsmelder:

1. Bewegingsmelder
2. Batterij LED Indicator
3. Batterijcompartiment
4. AC adapter aansluiting

Installatie van de batterijen:

1. Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde van het alarm. Verwijder, om toegang te krijgen, de schroeven van de achterplaat en til deze op.
2. Plaats 4x batterij type AAA (niet meegeleverd) volgens de correcte polariteit en plaats de achterplaat terug.

Bevestiging aan de muur:

1. Verwijder de achterplaat.
2. Bevestig de achterplaat op de muur.
3. Plaats het alarm terug op de achterplaat.
4. Vergrendel het alarm door de schroef aan de onderzijde vast te draaien.

Omschrijving alarm:

1. Sirene
2. Schakelaar voor alarm of bel
3. Opening voor bevestiging aan de muur
4. AC adapter aansluiting
5. Batterijcompartiment

Installatie van de batterijen:

1. Schuif de achterplaat aan de achterzijde van het alarm eraf.
2. Plaats 3x batterij type AA (niet meegeleverd) volgens de correcte polariteit. Schuif de achterplaat terug op het alarm.

Schakelaar voor alarm of bel:

Chime Position: elke keer dat beweging wordt gedetecteerd, klinkt 3 maal een beltoon.

Alarm Position: het alarm klinkt constant bij detectie van beweging. Het alarm schakelt na ongeveer 30 seconden uit.

Off Position: geen enkele toon is hoorbaar bij detectie van beweging.

Positionering van het alarm:

Het alarm kan ten opzichte van de bewegingsmelder in een straal van 15~20m geplaatst worden.

Werking:

De bewegingsmelder activeert automatisch het alarm bij detectie van beweging in de beveiligde ruimte. Het alarm klinkt bij activatie.

Instellingen:

Het systeem heeft 3 verschillende ingebouwde beveiligingscodes. Hierdoor is het mogelijk 3 systemen in één ruimte te gebruiken. U kunt verschillende beveiligingscodes instellen om onderlinge interferentie te voorkomen bij gebruik van meerdere systemen.

De beveiligingscode van de bewegingsmelder wijzigen:

1. Open de achterplaat van de bewegingsmelder.
2. Lokaliseer de schakelaar in het batterijcompartiment (zie afbeelding A).
3. Stel de schakelaar in met een gewenste code.
4. Plaat de achterplaat terug.

De beveiligingscode van het alarm wijzigen:

1. Open de achterplaat van het alarm.

2. Lokaliseer de schakelaar in het batterijcompartiment (zie afbeelding B).
3. Stel de schakelaar in met een gewenste code.
4. Plaat de achterplaat terug.

Het is belangrijk, voor een optimale communicatie, dat zowel op de bewegingsmelder als op het alarm dezelfde beveiligingscode wordt ingesteld.

Opmerking: als de LED indicator constant oplicht, geeft dit aan de batterijen vervangen dienen te worden.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

LET OP: Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Descrizione sensore PIR:

1. Sensore PIR
2. Indicatore LED batterie
3. Scomparto batterie
4. Presa per adattatore AC

Installazione delle batterie:

1. Si accede allo scomparto delle batterie dal retro del sensore PIR, rimuovendo la vite dal fondo e sollevando il coperchio posteriore.
2. Inserire 4 batterie misura AA (non incluse) rispettando la polarità, e rimettere a posto il coperchio posteriore.

Montaggio a parete:

1. Rimuovere la piastra posteriore.
2. Montare la piastra posteriore nella posizione desiderata sulla parete.
3. Fissare l'unità alla piastra posteriore.
4. Assicurare il sensore PIR alla piastra posteriore, avvitando la vite che si trova sul fondo.

Descrizione dell'allarme:

1. Sirena
2. Commutatore per allarme/segnale acustico
3. Foro di montaggio
4. Presa per adattatore AC
5. Scomparto delle batterie

Installazione delle batterie:

1. Far scivolare via il coperchio dalla parte posteriore dell'allarme.
2. Inserire 3 batterie misura AA nello scomparto delle batterie, rispettando lo schema della polarità che si vede all'interno dello scomparto delle batterie. Rimettere a posto il coperchio.

Commutatore di selezione dell'allarme/ segnale acustico:

Posizione segnale acustico: verrà emesso per 3 volte un segnale acustico, ogni volta che qualche movimento viene rilevato.

Posizione allarme: quando un movimento viene rilevato, l'allarme suona continuamente. L'allarme si spegnerà automaticamente dopo circa +/- 30 secondi.

Posizione Off: anche se viene rilevato qualche movimento, non verrà emesso alcun segnale.

Posizionamento dell'allarme:

L'allarme può venir posizionato in qualsiasi punto entro una portata di 15~20m dal sensore PIR.

Funzionamento dell'allarme:

Il sensore PIR attiverà automaticamente l'allarme quando nell'aria protetta viene rilevato del movimento. Una volta attivato, l'allarme suonerà.

Impostazioni:

Il sistema dispone di 3 codici di sicurezza incorporati selezionabili. Quindi è possibile utilizzare fino a 3 sistemi in una sola area. E' possibile cambiare i codici per prevenire qualsiasi interazione quando si una più di un paio di sistemi.

Per cambiare il codice di sicurezza del sensore PIR:

1. Aprire la piastra posteriore del sensore PIR.
2. Individuare il commutatore nello scomparto delle batterie (vedere figura A).
3. Portare il commutatore nella posizione desiderata.
4. Richiudere la piastra posteriore.

Per cambiare il codice di sicurezza del l'allarme:

1. Aprire la piastra posteriore dell'allarme.
2. Individuare il commutatore nello scomparto delle batterie (vedere figura B).
3. Portare il commutatore nella posizione desiderata.
4. Richiudere la piastra posteriore.

Allo scopo di stabilire la comunicazione corretta tra il sensore PIR e l'allarme, è importante selezionare lo stesso codice di sicurezza.

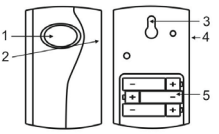
Nota: se l'indicatore LED resta sempre acceso, questo significa che la batteria deve essere sostituita.

Precauzioni di sicurezza:

ATTENZIONE Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.



Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Descripción del sensor PIR:

1. Sensor PIR
2. Indicador LED de pilas
3. Compartimento de pilas
4. Enchufe para adaptador c.a.

Colocación de las pilas:

1. Se accede al compartimento de pilas desde la parte posterior del sensor PIR quitando el tornillo del fondo y levantando la tapa posterior.
2. Coloque 4 pilas AA (no incluidas) teniendo en cuenta la polaridad correcta y vuelva a poner la tapa.

Montaje en la pared:

1. Quite la placa posterior.
2. Coloque la placa posterior en la posición deseada en la pared.
3. Fije la unidad a la placa posterior.
4. Fije el sensor PIR a la placa posterior mediante el tornillo.

Descripción de la alarma:

1. Sirena de alarma
2. Interruptor para alarma / campana
3. Orificio para montaje
4. Enchufe para adaptador c.a.
5. Compartimento de pilas

Colocación de las pilas:

1. Retire la tapa de la parte posterior de la alarma.
2. Coloque 3 baterías AA en el compartimento siguiendo la polaridad que se indica en su interior. Vuelva a poner la tapa.

Interruptor para alarma / campana:

Posición de Campana: Cada vez que se detecta un movimiento se oyen tres sonidos de campana.

Posición de Alarma: Cuando se detecta un movimiento la alarma sonará de forma continua y después de +/- 30 segundos se desactivará automáticamente.

Posición de OFF: No se oír ningún sonido en caso de detección de movimiento.

Ubicación de la alarma:

La alarma se puede colocar en cualquier sitio a una distancia de 15~20 m del sensor PIR.

Funcionamiento de la alarma:

El sensor PIR activará automáticamente la alarma en cuanto se detecte algún movimiento en el área protegida y la alarma sonará.

Ajustes:

El sistema tiene incorporados 3 códigos de seguridad seleccionables, permitiendo utilizar hasta 3 sistemas en un área. Para evitar cualquier interacción se pueden cambiar los códigos cuando se está utilizando más de dos sistemas.

Para cambiar el código de seguridad del sensor PIR, proceda como sigue:

1. Abra la placa posterior del sensor PIR.
2. Localice el interruptor en el compartimento de pilas (ver Fig. A).
3. Ponga el interruptor en la posición deseada.
4. Cierre la placa posterior.

Para cambiar el código de seguridad de la alarma, proceda como sigue:

1. Abra la placa posterior de la alarma.
2. Localice el interruptor en el compartimento de pilas (ver Fig. B).
3. Ponga el interruptor en la posición deseada.
4. Cierre la placa posterior.

Es importante seleccionar los mismos ajustes de código en el sensor PIR y en la alarma para conseguir una comunicación correcta.

Observación: Si el indicador LED está siempre encendido, significa que hay que cambiar las pilas.

Medidas de seguridad:

ATENCIÓN Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

A PIR-érzékelő leírása:

1. PIR-érzékelő
2. Elemek LED-jelzőfénye
3. Elemrekesz
4. AC adapter aljzata

Elemek behelyezése:

1. Az elemrekesz a PIR-érzékelő hátoldaláról érhető el úgy, hogy lecsavarozza a csavarokat a szerelőkonzol hátsó részéről.
2. Tegyen be 4 db AA elemet (nem része a csomagolásnak), ügyeljen a helyes polarításra és tegye vissza a hátsó fedelet.

Falra szerelés:

1. Vegye le a hátsó fedelet.
2. Szerelje a hátsó fedelet a falra kívánt helyen.
3. Kattintsa az egységet a falra szerelt hátsó fedélre.
4. Rögzítse a PIR-érzékelőt a hátsó fedélre az alsó részen lévő csavarok becsavarozásával.

A riasztó leírása:

1. Sziréna
2. Riasztás/csengetés kapcsoló
3. Szerelőnyílás
4. AC adapter aljzata
5. Elemrekesz

Elemek szerelése:

1. Tolja ki a fedelet a riasztó hátsó részén.
2. Tegyen be 3 db AA elemet ügyelve az elemrekeszben feltüntetett polarítás betartására. Tegye vissza az elemrekesz fedelét.

Riasztás/csengetés kapcsolója:

“Chime” (csengetés) pozíció: a riasztó minden mozgás érzékelésekor 3x rövidet sípol.
“Alarm” (riasztás) pozíció: a riasztó mozgás érzékelésekor folyamatosan sípolni kezd. A sípolás 30 másodperc után automatikusan megszűnik.
“Off” (kikapcsolva) pozíció: érzékeléskor nincs hangjelzés.

A riasztó elhelyezése:

A riasztó a PIR-érzékelő 15-20 méteres körzetében helyezhető el.

A riasztó üzemelése:

A PIR-érzékelő a védett térben való mozgás érzékelésekor automatikusan aktiválja a riasztót. Aktiváláskor a riasztó hangjelzést ad.

Beállítás:

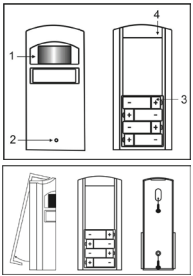
A rendszer 3 opciós beépített biztonsági kódot használ. Tehát egy térben egyszerre 3 rendszer használható. A kódok beállítása változtatható, hogy elkerülhető legyen a rendszerek kölcsönös zavarása.

A PIR-érzékelő biztonsági kódjának beállítása:

1. Nyissa ki a PIR-érzékelő hátsó fedelét.
2. Az elemrekeszben keresse meg a kapcsolót (lásd az A. ábrát).
3. Állítsa a kapcsolót a kívánt pozícióba.
4. Tegye vissza a hátsó fedelet.

A riasztó biztonsági kódjának beállítása:

1. Nyissa ki a riasztó hátsó fedelét.
2. Az elemrekeszben keresse meg a kapcsolót (lásd a B. ábrát).
3. Állítsa a kapcsolót a kívánt pozícióba.
4. Tegye vissza a hátsó fedelet.



A helyes kommunikáció feltétele, hogy az PIRÉrzékelőn és a riasztón azonos legyen a kódbeállítás.

Megjegyzés: Ha a LED-jelzőfény folyamatosan világít, ki kell cserélni az elemeket.

Biztonsági óvintézkedések:

VIGYÁZAT! Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

PIR sensorin kuvaus:

1. PIR sensori
2. Paristojen merkivalo
3. Paristotila
4. AC muuntajan liitin

Paristojen asennus:

1. Paristotilaan päästään PIR sensorin takaa irrottamalla sen alaosaan oleva ruuvi ja nostamalla takakansi pois.
2. Asenna 4x AA paristoa (eivät kuulu toimitukseen) oikeinpäin ja asenna takakansi takaisin paikalleen.

Asennus seinälle:

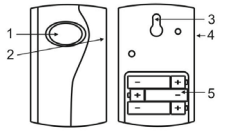
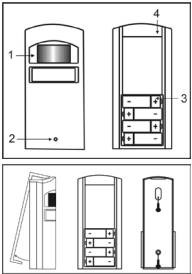
1. Irrota takalevy.
2. Asenna takalevy haluamaasi paikkaan seinälle.
3. Kiinnitä yksikkö takalevyyn.
4. Varmista PIR sensorin kiinnitys takalevyyn sen alaosaan olevalla ruuvilla.

Hälyttimen kuvaus:

1. Sireeni
2. Kytkin alarm/chime
3. Kiinnitysreikä
4. AC muuntajan liitin
5. Paristotila

Paristojen asennus:

1. Irrota hälyttimen alaosaan oleva paristotilan kansi.
2. Asenna paristotilaan 3x AA paristoa paristotilassa olevan suuntauskaavion mukaisesti. Asenna kansi takaisin paikalleen.



Toimintojen alarm/chime kytkin:

Asento „Chime“: hälytymen ääni kuuluu 3 kertaa aina hälytymen havaitessa liikkeen.

Asento „Alarm“: hälytymen ääni kuuluu jatkuvasti hälytymen havaitessa liikkeen. Hälytys loppuu automaattisesti +/- 30 sekunnin jälkeen.

Asento „Off“: hälytymen havaitessa liikkeen ei kuulu mitään ääntä.

Hälytymen sijoitus:

Hälytin voidaan asentaa minne tahansa 15~20m säteellä PIR sensorista.

Hälytymen käyttö:

PIR sensori aktivoi hälytymen automaattisesti havaitessaan liikkeen valvotulla alueella. Hälytymen aktivoituessa alkaa kuulua hälytysääni.

Asetukset:

Järjestelmässä on 3 sisäänrakennettua valinnaista turvakoodia. Tämän ansiosta voidaan käyttää jopa 3 järjestelmää yhdellä alueella. Käytettäessä useampaa kuin yhtä järjestelmää voit muuttaa koodeja järjestelmien toisiinsa vaikuttamisen välttämiseksi.

PIR sensorin turvakoodin muuttaminen:

1. Avaa PIR sensorin takalevy.
2. Etsi paristotilassa oleva kytkin (ks. kuva A).
3. Aseta kytkin haluamaasi asentoon.
4. Sulje takalevy.

Hälytymen turvakoodin muuttaminen:

1. Avaa hälytymen takalevy.
2. Etsi paristotilassa oleva kytkin (ks. kuva B).
3. Aseta kytkin haluamaasi asentoon.
4. Sulje takalevy.

Häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi on tärkeää valita sama koodiasetus sekä PIR sensorissa, että hälytymessä.

Huom.: Paristojen merkivalon palaessa jatkuvasti on paristot vaihdettava.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

VAROITUS Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu

huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja tekniisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksesta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

VAROITUS Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Beskrivning av PIR sensorn:

1. PIR sensor
2. LED indikatorns batteri
3. Batteri utrymme
4. Uttag för AC adaptern

Installation av batterier:

1. Till batteri utrymmet kommer du från baksidan av PIR sensorn genom att skruva bort skruvarna från under delen och lyfta på det bakre höljet.
2. Sätt i 4x AA batterier (de ingår inte i leveransen), se till att följa rätt polaritet och sätt tillbaka det bakre höljet.

Montering på vägg:

1. Ta bort den bakre tavlan.
2. Montera den bakre tavlan i önskat läge på väggen.
3. Ttyck på enheten till den bakre tavlan.
4. Fäst PIR sensorn till den bakre plattan genom att skruva i skruvarna som är placerade i den undre delen.

Beskrivning av larmet::

1. Siren
2. Omkopplare larm/ringning
3. Monterings hål
4. Uttag för AC adapter
5. Utrymme för batterier

Installering av batterier:

1. Dra bort höljet från den nedre delen av larmet.
2. sätt i 3x AA batterier i batteri utrymmet enligt schemat som visar polariteterna innuti batteri utrymmet. Sätt tillbaka batteri höljet.

Omkopplare för funktionen larm/ringning:

Läget „ringning“: avger ljud 3 gånger varje gång vid registrerad rörelse.

Läget „larm“: vid registrering av rörelse avger larmet ett sammanhängande ljud. Larmet stängs automatiskt av efter +/- 30 sekunder. Läget „Off“: inget ljud vid registrerad signal.

Placering av larmet:

Larmet kan placeras var som hnelst inom ett avstånd på 15~20m från PIR sesorn.

Drift av larmet:

PIR sensorn aktiverar larmet automatiskt vid registrering av rörelse inom det skyddade området. Vid aktivering börjar larmet avge ljud.

Inställning:

Systemet har 3 valbara inbyggda säkerhets koder. Det är därför möjligt att utnyttja 3 system inom ett område. Du kan byta koder för att förhindra interaktion vid användning av fler än ett par system.

För att ändra säkerhets koden i PIR sensorn:

1. Öppna den bakre tavlan hos PIR sensorn.
2. Lokalisera omkopplaren i batteri utrymmet (se bild A).
3. Ställ in omkopplaren till önskat läge.
4. Stäng den bakre tavlan.

För att ändra säkerhets koden hos larmet:

1. Öppna den bakre plattan hos larmet.
2. Lokalisera omkopplaren i batteri utrymmet (se bild B).
3. Ställ in omkopplaren till önskat läge
4. Stäng den bakre plattan.

Det är nödvändigt att välja med hänsyn till rätt kommunikation rätt kod inställning hos PIR sensorn och larmet.

Anmärkning: Om LED indikatorn fortfarande lyser betyder det att det är nödvändigt att byta ut den.

Säkerhetsanvisningar:

VAROITUS För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

VAROITUS Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Popis PIR senzoru:

1. PIR senzor
2. LED indikace baterii
3. Prostor pro baterii
4. Zástrčka AC adaptéru

Instalace baterie:

1. K prostoru pro baterie se dostanete ze zadní části PIR senzoru odstraněním šroubů ze spodní části a zvednutím zadního krytu.
2. Vložte 4x AA baterie (nejsou součástí dodávky), dbejte na správnou polaritu a dejte zpět zadní kryt.

Montáž na zeď:

1. Sejměte zadní desku.
2. Namontujte zadní desku do požadované pozice na zdi.
3. Zavakněte jednotku do zadní desky.
4. Upevněte PIR senzor k zadní desce zašroubováním šroubů umístěných na spodní části.

Popis alarmu:

1. Siréna
2. Přepínač alarm/chime
3. Montážní otvor
4. Zástrčka pro AC adaptér
5. Prostor pro baterii

Instalace baterií:

1. Vysuňte kryt ze spodní části alarmu.
2. Vložte 3x AA baterie do prostoru pro baterie dle schéma znázornění polarity uvnitř prostoru pro baterie. Dejte zpět kryt baterií.

Přepínač funkcí alarm/chime:

Pozice „Chime“: vydá zvuk 3 krát pokaždé při detekci pohybu.

Pozice „Alarm“: při detekci pohybu vydává alarm souvislý zvuk. Alarm se automaticky po +/- 30 vteřinách vypne.

Pozice „Off“: při detekci signálu žádný zvuk.

Umístění alarmu:

Alarm lze umístit kdekoliv v dosahu 15~20m PIR sezoru.

Provoz alarmu:

PIR senzor automaticky aktivuje alarm při detekci pohybu v zabezpečené oblasti. Při aktivaci začne alarm vydávat zvuk.

Nastavení:

Systém má 3 volitelné vestavěné bezpečnostní kódy. Je tudíž možné využívat až 3 systémy v jedné oblasti. Můžete změnit kódy pro zabránění interakci při použití více než jednoho páru systémů.

Pro změnu bezpečnostního kódu PIR senzoru:

1. Otevřete zadní desku PIR senzoru.
2. Lokalizujte přepínač v prostoru pro baterii (viz obr. A).
3. Nastavte přepínač do požadované pozice.
4. Uzavřete zadní desku.

Pro změnu bezpečnostního kódu alarmu:

1. Otevřete zadní desku alarmu.
2. Lokalizujte přepínač v prostoru pro baterii (viz obr. B).
3. Nastavte přepínač do požadované pozice
4. Uzavřete zadní desku.

Je důležité zvolit s ohledem na správnou komunikaci stejné kódové nastavení na PIR senzoru a alarmu.

Poznámka: Pokud LED indikátor stále svítí, znamená to, že je třeba vyměnit.

Bezpečnostní opatření:

VAROITUS Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. König Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

VAROITUS Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyházet s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Descrierea senzorului PIR:

1. Senzor PIR
2. Indicator LED al bateriilor
3. Compartiment de baterii
4. Mufa pentru adaptorul CA

Montarea bateriilor:

1. Compartimentul pentru baterii este accesat din spatele senzorului PIR, prin îndepărtarea șurubului din partea inferioară și ridicarea capacului din spate.
2. Introduceți 4 baterii dimensiune AA (neincluse) prin respectarea polarității corecte și punți la loc capacul din spate.

Montarea pe perete:

1. Îndepărtați plăcuța din spate.
2. Montați plăcuța din spate în poziția dorită, pe perete.
3. Atașați unitatea de plăcuța din spate.
4. Asigurați senzorul PIR pe plăcuța din spate prin fixarea acestuia cu șurubul din partea inferioară.

Descrierea alarmei:

1. Sirenă
2. Întrerupător pentru alarmă / semnal sonor
3. Orificiu de montare
4. Mufă adaptor CA
5. Compartimentul de baterii

Montarea bateriilor:

1. Glisați capacul din partea din spate a alarmei.
2. Introduceți 3 baterii AA în compartimentul de baterii prin respectarea diagramei polarității dinăuntru compartimentului de baterii. Puneți la loc capacul.

Întrerupătorul pentru alarmă / semnal sonor:

Poziția pentru semnalul sonor: un semnal sonor se va emite de 3 ori de fiecare dată când se detectează mișcare.

Poziția pentru alarmă: alarma sună continuu atunci când se detectează mișcare. Alarma se va opri automat după +/- 30 secunde.

Poziția oprit: nu se va emite niciun semnal sonor la momentul detectării mișcării.

Amplasarea alarmei:

Alarma poate fi amplasată oriunde, într-o rază de 15 - 20 m de senzorul PIR.

Funcționarea alarmei:

Senzorul PIR va activa automat alarma atunci când se detectează mișcare în zona securizată. Atunci când alarma este activată, aceasta va suna.

Setări:

Sistemul are 3 coduri de securitate încorporate ce pot fi selectate. Astfel, este posibil să utilizați până la 3 sisteme într-o singură zonă. Puteți modifica codurile pentru a împiedica interacțiunea atunci când utilizați mai mult de o pereche de sisteme.

Pentru a schimba codul de securitate al senzorului PIR:

1. Deschideți plăcuța din spate a senzorului PIR.
2. Identificați întrerupătorul din compartimentul de baterii (a se vedea figura A).
3. Setati întrerupătorul la poziția dorită.
4. Închideți plăcuța din spate.

Pentru a schimba codul de securitate al alarmei:

1. Deschideți plăcuța din spate a alarmei.
2. Identificați întrerupătorul din compartimentul de baterii (a se vedea figura B).
3. Setati întrerupătorul la poziția dorită.

4. Închideți plăcuța din spate

Este important să selectați aceleași setări ale codului pe senzorul PIR și ale alarmei pentru a crea o comunicarea corectă.

Comentariu: Dacă indicatorul LED este aprins constant, aceasta semnifică că bateriile trebuie înlocuite.

Măsură de siguranță:

ATENȚIE Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

VAROITUS Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoii menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή αισθητήρα PIR:

1. Αισθητήρας PIR
2. LED ένδειξης κατάστασης μπαταρίας
3. Θήκη μπαταριών
4. Υποδοχή προσαρμογέα AC

Τοποθέτηση μπαταριών:

1. Μπορείτε να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών από την πίσω πλευρά του αισθητήρα PIR, αφαιρώντας τις βίδες της βάσης και σηκώνοντας το καπάκι της πίσω πλευράς.
2. Τοποθετήστε 4x μπαταρίες μεγέθους AA (δεν συμπεριλαμβάνονται) σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα και επανατοποθετήστε το καπάκι της πίσω πλευράς.

Τοποθέτηση στον τοίχο:

1. Αφαιρέστε το καπάκι της πίσω πλευράς.
2. Τοποθετήστε το καπάκι της πίσω πλευράς στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
3. Στερεώστε τη μονάδα στο καπάκι της πίσω πλευράς.
4. Ασφαλίστε τον αισθητήρα PIR στο καπάκι της πίσω πλευράς σφίγγοντας τη βίδα της βάσης.

Περιγραφή συναγερμού:

1. Σειρήνα
2. Διακόπτης συναγερμού/κουδουνίσματος

3. Οπή ανάρτησης
4. Υποδοχή προσαρμογέα AC
5. Θήκη μπαταριών

Τοποθέτηση μπαταριών:

1. Σπρώξτε και αφαιρέστε το καπάκι της πίσω πλευράς του συναγερμού.
2. Εισάγετε 3x μπαταρίες AA στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με το διάγραμμα πολικότητας στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών. Επανατοποθετήστε το καπάκι.

Εναλλαγή συναγερμού/κουδουνίσματος:

Θέση κουδουνίσματος: κάθε φορά που ανιχνεύεται κίνηση, ακούγονται 3 κουδουνίσματα.

Θέση συναγερμού: Σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης, ο συναγερμός χτυπάει συνεχόμενα. Ο συναγερμός απενεργοποιείται αυτόματα μετά από +/- 30 δευτερόλεπτα.

Θέση απενεργοποίησης: Δεν ακούγεται κανένα σήμα σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης.

Τοποθέτηση του συναγερμού:

Μπορείτε να τοποθετήσετε το συναγερμό σε οποιοδήποτε σημείο σε ακτίνα 15-20m από τον αισθητήρα PIR.

Λειτουργία συναγερμού:

Ο αισθητήρας PIR ενεργοποιεί αυτόματα το συναγερμό σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης στην προστατευόμενη περιοχή. Ο συναγερμός χτυπά μετά την ενεργοποίησης.

Ρυθμίσεις:

Το σύστημα διαθέτει 3 ενσωματωμένους κωδικούς ασφαλείας με δυνατότητα επιλογής. Συνεπώς μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έως και 3 συστήματα στον ίδιο χώρο. Μπορείτε να αλλάξετε τους κωδικούς για την αποφυγή αλληλεπίδρασης σε περίπτωση χρήσης περισσότερων ζευγών συστημάτων.

Για να αλλάξετε τον κωδικό ασφαλείας του αισθητήρα PIR:

1. Ανοίξτε το καπάκι της πίσω πλευράς του αισθητήρα PIR.
2. Εντοπίστε το διακόπτη της θήκης μπαταριών (βλ. εικόνα Α).
3. Γυρίστε το διακόπτη στην επιθυμητή θέση.
4. Κλείστε το καπάκι της πίσω πλευράς.

Για να αλλάξετε τον κωδικό ασφαλείας του συναγερμού:

1. Ανοίξτε το καπάκι της πίσω πλευράς του συναγερμού.
2. Εντοπίστε το διακόπτη της θήκης μπαταριών (βλ. εικόνα Β).
3. Γυρίστε το διακόπτη στην επιθυμητή θέση.
4. Κλείστε το καπάκι της πίσω πλευράς.

Είναι σημαντικό να επιλέξετε τις ίδιες ρυθμίσεις κωδικού στον αισθητήρα PIR και το συναγερμό για την επίτευξη σωστής επικοινωνίας.

Σημείωση: Αν η ενδεικτική λυχνία LED παραμένει αναμμένη, σημαίνει ότι θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Οδηγίες ασφαλείας:

ΠΡΟΣΟΧΗ Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λιαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχθηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

ΠΡΟΣΟΧΗ Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Beskrivelse, PIR-sensor:

1. PIR-sensor
2. LED-indikator for batteriniveau
3. Batterirum
4. AC-adapterstik

Installation af batterier:

1. Batterirummet findes på bagsiden af PIR-sensoren og åbnes ved at fjerne skruen i bunden og løfte dækslet.
2. Indsæt 4 AA-batterier (medfølger ikke) i henhold til den viste polaritet og sæt dækslet på plads igen.

Montering på væg:

1. Fjern bagpladen.
2. Monter bagpladen på det ønskede sted på væggen.
3. Klik enheden på plads på bagpladen.
4. Fastgør PIR-sensoren til bagpladen ved at spænde skruen i bunden.

Beskrivelse, alarm:

1. Sirene
2. Kontakt for alarm/ringning
3. Monteringshul
4. AC-adapterstik
5. Batterirum

Installation af batterier:

1. Lad dækslet glide af på bagsiden af alarmen.
2. Indsæt 3 AA-batterier i batterirummet i henhold til polaritetsdiagrammet inde i batterirummet. Sæt batteridækslet på plads igen.

Kontakt for alarm/ringning:

Ringeposition: Det ringer 3 gange, hver gang en bevægelse opfanges.

Alarmposition: Alarmen lyder vedvarende, når en bevægelse opfanges. Alarmen slukker automatisk efter ca. 30 sekunder.

Slukket position: Der lyder ingen alarm, når en bevægelse opfanges.

Anbringelse af alarmen:

Alarmen kan anbringes hvor som helst inden for 15-20 m fra PIR-sensoren.

Alarmfunktion:

PIR-sensoren aktiverer automatisk alarmen, når der opfanges en bevægelse i det sikrede område. Når alarmen aktiveres, lyder sirenen.

Indstillinger:

Der kan vælges 3 forskellige indbyggede sikkerhedskoder i systemet. Det er derfor muligt at bruge op til 3 systemer på det samme område. Du kan ændre koderne for at forhindre, at de interagerer, når du bruger mere end et enkelt system.

Sådan ændres sikkerhedskoden til din PIR-sensor:

1. Åbn bagpladen på din PIR-sensor.
2. Find kontakten i batterirummet (se figur A).
3. Indstil kontakten til den ønskede position.
4. Luk bagpladen igen.

Sådan ændres sikkerhedskoden til din alarm:

1. Åbn bagpladen på alarmen.
2. Find kontakten i batterirummet (se figur B).
3. Indstil kontakten til den ønskede position.
4. Luk bagpladen igen.

Det er vigtigt, at du vælger de samme kodeindstillinger på din PIR-sensor og på alarmen, så de kan oprette den rigtige kommunikation.

Bemærk: Hvis LED-lyset forbliver tændt hele tiden, betyder det, at batterierne skal udskiftes.

Sikkerhedsforholdsregler:

FARE For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

FARE Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Beskrivelse av PIR-detektor

1. PIR-detektor
2. Batteriets lysdiode
3. Batterirom
4. Strømforsyningskontakt

Slik setter du inn batteriet:

1. Du kan åpne batterirommet fra baksiden av PIR-detektoren. Dette gjør du ved å fjerne skruen på undersiden, og løfte opp bakdekselet.

2. Sett inn 4 stk AA-batterier (medfølger ikke), slik at de passer med polariteten, og sett på plass igjen dekselet på bakdekselet.

Veggmontering:

1. Fjern bakplaten.
2. Monter bakplaten der du ønsker å feste detektoren på vegg.
3. Klem enheten inn på bakplaten.
4. Fest PIR-detektoren på bakplaten ved å stramme skruene på undersiden.

Beskrivelse av alarmen:

- 1 Sirene
2. Bryter for alarm/ringeklokke
3. Festehull
4. Strømforsyning-skontakt
5. Batterirom

Slik setter du inn batteriet:

1. Gli dekselet vekk fra baksiden av alarmen.
2. Sett inn 3 stk AA-batterier ved å følge polaritetsdiagrammet på innsiden av batterirommet. Sett på plass dekselet igjen.

Bryter for alarm/ringeklokke:

Bryter i posisjon for ringeklokke: en ringeklokke ringer 3 ganger hver gang en bevegelse oppdages.

Bryter i posisjon for alarm: alarmsignalet avgir lyd kontinuerlig når en bevegelse oppdages. Alarmen skrus automatisk av etter +/- 30 sekunder.

Bryter i Av-posisjon: alarmen avgir ingen lyd når bevegelse oppdages.

Alarmens plassering:

Alarmen kan plasseres hvor som helst innenfor et område på 15–20 meter unna PIR-detektoren.

Slik bruker du alarmen:

PIR-detektoren vil automatisk aktivere alarmen når det oppdages bevegelser i det sikrede området. Alarmen avgir lyd når den aktiveres.

Innstillinger:

Du kan velge mellom tre innebygte sikkerhetskoder på systemet. Det er derfor mulig å bruke opptil tre systemer innenfor ett område. Hvis du vil hindre at systemene forstyrrer hverandre når du bruker mer enn ett par systemer, kan du endre kodene.

Slik endrer du sikkerhedskoden for en PIR-detektor:

1. Åpne platen på baksiden av PIR-detektoren.
2. Finn bryteren i batterirommet (se figur A).
3. Still bryteren til ønsket posisjon.
4. Fjern bakplaten.

Slik endrer du sikkerhedskoden for alarmen:

1. Åpne platen på baksiden av alarmen.
2. Finn bryteren i batterirommet (se figur B).
3. Still bryteren til ønsket posisjon.
4. Fjern bakplaten.

Det er viktig at du velger samme kodeinnstilling både på PIR-detektoren og alarmen, slik at riktig kommunikasjon blir etablert.

Merk: Hvis lysdioden lyser konstant, betyr dette at batteriene må skiftes ut.

Sikkerhedsforholdsregler:

FARE For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemærker eller registrerte varemærker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

FARE Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsssystem for slike produkter.



Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformanceverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőszégi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμμόρφωσης / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Oλλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohlášuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Tipusa: / Malli: / Movtëxo: **SEC-APW10**

Description: WIRELESS ALARM
Beschreibung: DRAHTLOSER ALARM
Description: ALARME SANS FIL
Omschrijving: DRAADLOOS ALARM
Descrizione: ALLARME SENZA FILI
Descripción: ALARMA INALÁMBRICA
Megnevezése: VEZETÉK NÉLKÜLI RIASZTÓ
Kuvaus: LANGATON HÄLYTIN
Beskrivning: SLADDLÖST LARM
Popis: BEZDRÁTOVÝ ALARM
Descriere: ALARMĂ WIRELESS
Περιγραφή: ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

Beskrivelse: TRÅDLØS ALARM
Beskrivelse: TRÅDLØS ALARM

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
EN60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **199/5/EC**

's-Hertogenbosch, **10-04-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr: **Randolf Richardson**
Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55

Copyright ©